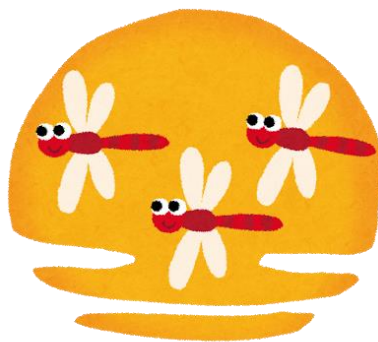


# 奥州市 多语言信息简报 2017年9月



## 周日及节假日值班医院

水泽区			
诊疗日・时间	医院名	电话	地址
每周日及节假日 8:30 ~ 16:00 晚间(全年无休) 18:30 ~ 21:00	奥州金崎 休日诊疗所	25-3935	水泽区多贺 21-1
江刺区 (诊疗时间为 上午 开诊时间因医院而异, 请事先打电话进行确认!)			
诊疗日	医院名	电话	地址
9/3	滝田医院	35-2315	江刺区六日町 1-9
9/10	玉泽康复骨科	35-8801	江刺区岩谷堂字二本木 71-1
9/17	HIRATA 外科内科诊所	31-1331	江刺区爱宕字观音堂冲 401-6
9/18	谷口耳鼻喉科医院	35-2927	江刺区大通 (*大街) 5-22
9/23	伊藤内科医院	35-4006	江刺区川原町 3-12
9/24	ITOU 家庭诊所	35-0035	江刺区西大通 (*西大街) 11-14
齿科 (诊疗时间为 9:00 ~ 12:00)			
诊疗日	医院名	电话	地址
9/3	中田町齿科医院	23-3415	水泽区中田町 3-29
9/10	KODAMA 齿科诊所	23-4181	水泽区羽田町站南 1-138-2
9/17	石川齿科医院	47-3477	水泽区字大畑小路 12
9/24	小野齿科医院	25-7890	水泽区字日高西 65-1
★ 儿童急救咨询电话 (☎ 019-605-9000) 全年无休 19:00~23:00			

## 免费法律咨询 ※需事先在市民课预约

希望用母语咨询的外国人士, 请务必和懂日语(能口译)的人一起前来咨询。可咨询内容: 离婚、配偶去世等相关法律问题。但涉及再留资格(签证)问题, 不在咨询范围。

地点	咨询时间
本厅市政府综合相谈(*咨询)室	9月13日(周三) 10:00~16:00
江刺综合支所市民相谈(*咨询)室	9月26日(周二) 10:00~16:00

■咨询: 本厅(水泽综合支所) (☎ 24-2111 内线 141, 142) 及  
江刺综合支所市民相谈担当课 (☎ 35-2111 内线 148)

## 外国人妈妈交流小组

为居住在市内的外国人妈妈(包括准妈妈)更好地融入这里的生活, 轻松交流育儿心得等的活动小组。

日期: 9月26日(周二)

10:00 ~ 11:45

地点: 育儿综合支援中心

(IZUMI 保育园)

■咨询:

水泽保健中心 (☎ 23-4511)

## 勿忘办理!

### 国民年金(\*养老金)保险费的 缴纳免除及延纳手续

对因经济上的原因等缴纳国民年金保险费困难的人士, 有保险费用「免除(制度)」 「延迟(制度)(限不满50岁的人士)」等制度。

2017年度可办理申请年金免除・延迟缴纳手续的对象期间为:

※2017年7月至2018年6月预缴的保险费※

另外, 办理手续日前未缴的保险费用若提出申请的话, 也可享受到免除・延迟缴纳的优惠政策。申请对象期间最长为2年1个月内的未缴保险费。

如未按期缴纳国民年金保险费, 发生意外之时(致残或死亡), 会使您无法领取到残疾基础年金(\*养老金)或遗族基础年金(\*养老金)。

详情请咨询以下部门。

■咨询:

>> 本厅(水泽综合支所) 市民课国民年金担任  
(☎ 24-2111 内线 137、138)

>> 各综合支所(江刺, 前泽, 胆泽, 衣川) 市民环境课

>> 一关年金事务所 (☎ 0191-23-4246)

## 税金

固定资产税 (3期)

国民健康保险税 (3期)

的缴纳期限是: 10月2日(周一)

■咨询: 本厅(水泽综合支所) 纳税课收纳担任  
(☎ 24-2111 内线 341)

**【発行】奥州市総務企画部 ILC 推進室**  
**【中国語版】奥州市地域づくり推進課**

## 活动

### 第16回 奥州 YOSAKOI in 水泽 第63回 水泽商人节 (同时举办)

日期: 9月17日(周日) 11:00 ~ 19:00

会场: 水泽站大街、横町、大町

来自县内外的1千八百多名舞者将在水泽站大街、横町、大町等4个会场为您献上热情奔放、精彩的演舞。

■咨询: 奥州 YOSAKOI in 水泽实行委员会  
(奥州商工会议所本所内 ☎ 24-3141)

## 运动教室

### 网球日「网球教室」

日期: 9月23日(周六) 9:00 ~ 14:00

对象: 在市内居住的小学生以上的人士

参加费: 500日元

定员: 50人

报名至: 9月20日(周三)

地点: 水泽公园网球场

■咨询·报名: 水泽体育馆 (☎ 23-3841)

### 第2回健康保龄球教室

来打保龄球吧! 简单易学, 适合各个年龄段人群和初学者。

#### ▼ 周四教室

日期: 9月21日 ~ 10月26日 (每周四·计6次)

#### ▼ 周五教室

日期: 9月22日 ~ 10月27日 (每周五·计6次)

周四和周五教室都有

上午班(9:30 ~ )和 下午班(13:30 ~ )

费用: 2000日元(包含6次练习、租鞋、教材及保险费)

地点: BOWLING QUALIA(水泽区)

定员: 每班48人

■咨询·报名: 健康保龄球教室 (☎ 千叶 090-7075-5222)

### 市勤劳青少年之家 教养讲座(9月开讲课程)

#### ▼ 普拉提健身操(江刺)

对象: 在本市居住或工作的、年龄35岁以下的人士。

日期: 9月8日 ~ 9月29日

19:30 ~ 20:30(每周五·计4次)

定员: 12人

参加费: 免费

报名至: 9月4日(周一)

地点: 市勤劳青少年之家江刺sateraito

#### ■咨询·报名:

市勤劳青少年之家 (☎ 24-2917)

江刺 sateraito(勤劳青少年之家) (☎ 35-7011)

胆泽 sateraito(勤劳青少年之家) (☎ 47-0527)

### 第51回胆泽乡土艺能节

日期: 9月10日(周日) 开演 13:00 ~  
(12:30 ~ 开始入场)

内容: 胆泽地方历史悠久的神乐、剑舞、鹿踊(\*鹿舞)、插秧舞等传统艺能表演。

地点: 胆泽文化创造中心

#### ■咨询·报名:

胆泽综合支所总务企画课 (☎ 46-2111 内线 104)

## 动物爱护周

县兽医医师会为宣传善待·关爱动物这一理念, 将举办宠物的饲养方法、健康等和动物有关的各种咨询, 亲近动物(小型马)体验, 动物猜谜, 如何训练狗狗及现场训练表演 等活动。

日期: 9月10日(周日) 10:00 ~ 14:00

会场: 文化公园 Aterui

#### ■咨询: 县兽医医师会水泽支会事务局

(县南家畜保健卫生所内 ☎ 23-8211)

### NHK Nodo Jiman(\*好声音业余歌手)歌唱大赛

11月5日将在奥州市文化会馆(Z hall)举办「NHK Nodo Jiman(\*好声音业余歌手)歌唱大赛」。对自己的歌声有自信想参赛的朋友们、或想亲临现场应援观看的朋友们, 请使用往返明信片进行报名。

具体报名方法请参阅「广报奥州通知版 Vol.138」(1页)上记载的内容。

日期: 11月5日(周日) 11:45 ~  
(11:00 ~ 开始入场)

参赛歌手报名截止至: 9月25日(周一)

现场观众报名截止至: 10月6日(周五)

直播时间: 11月5日(周日) 12:15 ~ 13:00

## 通知

### 为单亲家庭提供免费(法律)咨询

资深律师将为您排忧解难。如因离婚(或对方不履行养育费的支付义务)等家庭变故给您带来的生活方面的烦恼等。

日期: 10月22日(周日), 12月9日(周六)  
10:00 ~ 15:00

对象: 单亲家庭 等

地点: 市民活动支援中心(MAPLE 地下1层)

#### ■咨询·预约:

县母子寡妇福祉联合会 (☎ 019-623-8539)